

Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i połowa Gileadu, i Asztarot, i Edrej, miasta królestwa Oga w Baszanie. (To przypadło) synom Makira, syna Manassesa, (to jest) połowie synów Makira, według ich rodzin.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	połowę Gileadu, Asztarot i Edrei, miasta królestwa Oga w Baszanie. To przypadło synom Makira, syna Manassesa — to jest połowie synów Makira — według ich rodzin.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Połowę Gileadu, Asztarot i Erdei, miasta królestwa Oga w Baszanie, <i>dał</i> synom Makira, syna Manassesa, a ściśle — połowie synów Makira według ich rodzin.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I połowę Galaad, i Astarot, i Erdej, miasta królestwa Oga w Basan, <i>dał</i> synom Machyra, syna Manasesowego, połowie synów Machyrowych według domów ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I połowicę Galaad, i Astarot, i Edraj, miasta królestwa Og w Basan, synom Machir, syna Manasse, połowicy synom Machir według rodów ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Połowa Gileadu, Asztarot i Edrei, miasta królestwa Oga w Baszanie przypadły potomkom Makira, syna Manassesa, a raczej połowie potomków Makira według ich rodów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I połowę Gileadu, Asztarot i Edrei, królewskie miasta Oga w Baszanie. To przypadło w udziale synom Machira, syna Manassesa dla połowy synów Machira, według ich rodów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Połowa Gileadu, Asztarot i Edrei, miasta królestwa Oga w Baszanie, przypadły synom Makira, syna Manassesa, a dokładniej połowie synów Makira, według ich rodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Połowa Gileadu, Asztarot, Edrei, miasta królestwa Oga w Baszanie przypadły w udziale potomkom Makira, syna Manassesa, a dokładnie połowie synów Manassesa, odpowiednio do ich rodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Połowa Gileadu, ponadto Asztarot i Edrei, królewskie miasta Oga w Baszanie, przypadły potomkom Makira, syna Manassego, a właściwie połowie Makirytów, odpowiednio do ich rodów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і половина Галаада і в Астароті і в Едраїні, міста царства Ога в Васанітіді, і дані були синам Махіра сина Манассії і пловині синів Махіра сина Манассії за їхніми родами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Następnie połowę Gileadu oraz Asztaroth i Edrei – główne miasta królestwa Oga w Baszanie. To przydzielono synom Machira, syna Menaszy, czy raczej jednej połowie różnych rodów synów Machira.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	I połowa Gileadu, i Asztarot, i Edrei, miasta na

	dynamiczny	Świata	obszarze podległym władzy królewskiej Oga w Baszanie, przypadły synom Machira, syna Manassesa, połowie synów Machira według ich rodzin.
--	------------	--------	---